

○ 令和5年分 給与所得者の保険料控除申告書

(Декларація відрахування страхового внеску особи, що отримує дохід від заробітної плати, за 2023 рік)

**令和5年分 給与所得者の保険料控除申告書**

1	所轄税務署長 <b>神田</b>	給与の支払者の名称(氏名) ○○○○ 株式会社	(フリガナ) あなたの氏名 ヤマカワ タロウ	給与の支払者の法人番号 1   1   2   2   3   3   4   4   5   5   6   6   7	あなたの住所 東京都練馬区栄町 23-7
2		保険会社等 ●●生命 養老 10年 山川太郎 山川明子 夫 (a) 25,000円		保険料 A 25,000円	◎この申告書の記載に当たっては、裏面の説明をお読みください。
		××生命 養老 10年 〃 〃 〃 (a) 80,000円		B 80,000円	
		●●生命 介護 10年 山川太郎 山川明子 夫 (a) 80,000円		C 80,000円	
		●●生命 ○○年金 30年 山川太郎 山川太郎 本人 (a) 90,000円		D 90,000円	
		××生命 ○○年金 30年 〃 〃 〃 (a) 30,000円		E 30,000円	
		合計(控除額) 120,000円			

1 氏名、住所などの記入 — (Заповніть своє ім'я та адресу)

1	所轄税務署長 <b>神田</b>	給与の支払者の名称(氏名) ○○○○ 株式会社	(フリガナ) あなたの氏名 ヤマカワ タロウ	給与の支払者の法人番号 1   1   2   2   3   3   4   4   5   5   6   6   7	あなたの住所 東京都練馬区栄町 23-7
---	---------------------	----------------------------	------------------------------	--	-------------------------

1 所轄税務署長

(Керівник відповідної податкової служби)

Вказується керівник відповідної податкової служби, юрисдикція якої поширюється на місцезнаходження платника заробітної плати.

2 給与の支払者の法人番号

(Корпоративний номер платника заробітної плати)

Платник заробітної плати, який отримує цю декларацію, зазначить корпоративний номер платника заробітної плати, тому Вам не потрібно його вказувати.

2 生命保険料控除額の記入 —

(Заповніть дані про суму вирахувань зі страхових внесків зі страхування життя)

1	保険会社等 2 ●●生命 養老 10年 山川太郎 山川明子 夫 (a) 25,000円	保険料 A 25,000円	◎この申告書の記載に当たっては、裏面の説明をお読みください。
	××生命 養老 10年 〃 〃 〃 (a) 80,000円	B 80,000円	
	3 ●●生命 介護 10年 山川太郎 山川明子 夫 (a) 80,000円	C 80,000円	
	4 ●●生命 ○○年金 30年 山川太郎 山川太郎 本人 (a) 90,000円	D 90,000円	
	××生命 ○○年金 30年 〃 〃 〃 (a) 30,000円	E 30,000円	
	合計(控除額) 120,000円		

1 生命保険料控除

(Вирахування зі страхових внесків зі страхування життя)

Заповніть дані про назву страхової компанії, вид страхування з посиланням на свідоцтво про вирахування зі страхових внесків зі страхування життя, або сертифікат поліса. («Новая/старая классификация (新・旧の区分)» вказує на нову/стару класифікацію застосовної системи, як зазначено у свідоцтві про вирахування зі страхових внесків зі страхування життя тощо).

Одержувачем страхових виплат повинні бути ви або ваш чоловік/дружина чи родич (у випадку внесків індивідуального пенсійного страхування – окрім родичів).

※ При подачі «Декларації відрахування страхового внеску особи, що отримує дохід від заробітної плати», необхідно подати документи для підтвердження, за винятком старих страхових внесків зі страхування життя, де сума внесків по одному полісу становить 9.000 ієн або менше.

② 一般の生命保険料

(Zagalni strakhivni vneski zi strakhuvannya zhitтя)

(Prıklad zi svidoctva pro virakhuvannya zi strakhovih vneskiv zi strakhuvannya zhitтя)

(Zobrazhenня) Svidoctva pro virakhuvannya zi strakhovih vneskiv zi strakhuvannya zhitтя (chastkoviy vitяг)

令和5年分 生命保険料控除証明書

契約番号 (証券記載番号) ○○○○△△△△	保険払込期間 10年	保険種類 養老	適用制度 新生命保険料控除制度
払込方法 月払	契約日 ○年○月○日	保険期間 10年	年金支払開始日
保険金受取人名 山川 明子		保険受取人生年月日 ○年○月○日	
一般	一般の生命保険料 (A) 25,000円	配当金 (相当額) (B) 0円	一般証明額 (A-B) 25,000円
介護	介護医療保険料 (C)	配当金 (相当額) (D)	介護医療証明額 (C-D)
年金	個人年金保険料 (E)	配当金 (相当額) (F)	個人年金証明額 (E-F)

(Rozrahunoksumi vidrahuvannyu u navedenih prykladah)

Колонка ① : 25.000 ien × 1/2 + 10.000 ien = 22.500 ien (формула розрахунку I)

Колонка ② : 80.000 ien × 1/4 + 25.000 yen = 45.000 ien (формула розрахунку II)

Колонка ③ : 22.500 ien + 45.000 ien = 67.500 ien → максимум 40.000 ien

Колонка ④ : сума відрахування – більша серед ② та ③ → 45,000 ien

③ 介護保険料 (страхові внески на догляд за хворими)

(rozrahunok sumi vidrahuvannyu u navedenih prykladah)  
Колонка ④ : 80.000 ien × 1/4 + 20.000 ien = 40.000 ien (формула розрахунку I)

④ 個人年金保険料

(vneski indyvidual'nogo pensijnogo strakhuvannya)

(rozrahunok sumi vidrahuvannyu u navedenih prykladah)  
Колонка ④ : 90.000 ien → максимум 40.000 ien (формула розрахунку I)

Колонка ⑤ : 30.000 ien × 1/2 + 12.500 ien = 27.500 ien (формула розрахунку II)

Колонка ⑥ : 40.000 ien + 27.500 ien = 67.500 ien → максимум 40.000 ien

Колонка ⑦ : сума відрахування – більша серед ⑤ та ⑥ → 40.000 ien

⑤ 生命保険料控除額

(сума virakhuvannyu zi strakhovih vneskiv zi strakhuvannya zhitтя)

(rozrahunok sumi vidrahuvannyu u navedenih prykladah)  
⑦ 45.000 ien + ④ 40.000 ien + ① 40.000 ien = 125.000 ien → максимум 120.000 ien

※ Якщо місяця не вистачає, просимо заповнити відповідну форму та додати її до цієї декларації.

3 地震保険料控除額等の記入 (Zapovnit' dani pro суму virakhuvannyu zi strakhovih vneskiv vid zemletrusiv)

①	地震保険料	保険会社等の名称 ××火災	保険等の種類(目的) 地震(建物)	保険期間 5年	契約者の氏名 山川太郎	地震保険料 42,000円	あなたが本年中に支払った地震保険料の金額 (A)	
	地震保険料	▲▲火災	積立傷害	20年	山川太郎	14,800円		
	控除額	③のうち地震保険料の金額の合計額				④	42,000円	
②	控除額	③のうち旧長期損害保険料の金額の合計額				⑤	14,800円	
	控除額	(B)の金額 (C)の金額が10,000円を超える場合は、(C) × 1/2 + 5,000円 ※ (B) 42,000円 + (C) 14,800円 = 56,800円 (最高50,000円)				⑥	50,000円	
③	社会保険料控除	社会保険の種類	保険料支払先の名称	保険料を負担することになっている人の氏名	あなたが本年中に支払った保険料の金額			
	小規模企業共済等掛金控除	種類				あなたが本年中に支払った掛金の金額		
		独立行政法人中小企業基盤整備機構の共済契約の掛金						
		確定拠出年金法に規定する企業型年金加入者掛金						
		確定拠出年金法に規定する個人型年金加入者掛金						
	心身障害者扶養共済制度に関する契約の掛金							
	合計 (控除額)							

① 地震保険料控除

(virakhuvannya zi strakhovih vneskiv vid zemletrusiv)

Zapovnit' dani pro nazvu strakhovoi kompanii i t. d., vid strakhuvannya i t. d. z posilannyam na svidoctvo pro virakhuvannya zi strakhovih vneskiv vid zemletrusiv, або сертифікат поліса (у колонці «Категорія страхового внеску від землетрусу або колишнього страхового внеску на довгострокове страхування, крім життя (地震保険料又は旧長期損害保険料区分)»), зробіть позначку ○ біля категорії застосовної системи, зазначеної у свідомстві про virakhuvannya zi strakhovih vneskiv vid zemletrusiv).

Osoba, яка проживає або користується предметами домашнього вжитку в будинку, на який поширюється страхівка тощо – це ви або ваш родич, за якого ви платите.

※ При подачі «Декларації відрахування страхового внеску особи, що отримує дохід від заробітної плати», необхідно подати документи для підтвердження.

(Приклад зі свідоцтва про вирахування зі страхових внесків)  
(Зображення) Свідоцтва про вирахування зі страхових внесків (частковий витяг)

令和5年分 地震保険料控除証明書

保険契約者氏名	山川 太郎
証券番号	○○○○××××
保険の種類	地震保険
保険の対象 又は被保険者	建物
保険期間	令和5年1月1日から 令和9年12月31日まで5年間
払込方法	一時払
1回分保険料	42,000円
控除対象保険料	42,000円
満期返戻金の有無	無
その他	上記保険料は、所得税法第77条第1項に規定する地震保険料に該当するものです。

( розрахунок суми відрахувань «**вирахування зі страхових внесків від землетрусів** (地震保険料控除額)» у наведених прикладах)

Вирахування зі страхових внесків від землетрусів  
42.000 ієн (сума В, максимум 50.000 ієн) + 12.400 ієн  
(якщо сума Б перевищує 10.000 ієн,  $B \times 1/2 + 5.000$  ієн, максимум 15.000 ієн) = 54.400 ієн → максимум 50.000 ієн

② 社会保険料控除 (вирахування з внеску соціального страхування)

Заповніть дані про внески соціального страхування, які сплачуєте безпосередньо ви, наприклад, державні пенсійні внески. Внески соціального страхування, котрі вираховуються з вашої зарплати, не вказуються.  
※ Якщо ви вказуєте внески до Національної пенсійної системи або внески, які ви сплачуєте як член Національного пенсійного фонду, ви повинні додати документи для підтвердження цього при поданні «Декларації відрахування страхового внеску особи, що отримує дохід від заробітної плати».

③ 小規模企業共済等掛金控除

(відрахування з внесків для плану взаємодопомоги малих підприємств)

Заповніть дані про внески для плану взаємодопомоги малих підприємств, які ви сплачуєте безпосередньо, наприклад, iDeCo (індивідуальний пенсійний план з визначеними внесками) тощо. Внески, котрі вираховуються із заробітної плати, не вказуються.

※ При подачі «Декларації відрахування страхового внеску особи, що отримує дохід від заробітної плати», необхідно подати документи для підтвердження.

※ Якщо місця не вистачає, просимо заповнити відповідну форму та додати її до цієї декларації.